



TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kikiriroa.school.nz

No. 3
27- Hui Tānguru 2026

TUIA TE RANGI E TŪ NEI, KO TE ATUA TŌ TĀTOU PIRINGA KA PUTA KA ORA. TUIA TE TE PAPA E TAKOTO NEI, KO KUINIŊA WAI HONO I TE PO, KO TE WHARE KĀHUI ARIKI. KA RONGO TE PŌ, KO NGĀ MATE TĀRŪRŪ NUI, KA RONGO TE AO KO TĀTOU TE HUNGA ORA, TUIA TE MUKA HERENGA TANGATA, TIHĒ MAURIORA

KAUPAPATAKA – CALENDAR OF EVENTS

Te Wiki me te Rā		Te Kaupapa	Te Wāhi
6	2-4/3/26	Taiohi Taiea Tau 12-13	Rotorua
10	1/4/26	Rā Kaumātua	Te Wharekura o Kirikiriroa

PUUTIKITIKI -TOA REO MAORI

PUUTIKITIKI

NGAA TOA REO MAAORI






**‘Ko te reo Maaori kia tika
Ko te reo tika kia Maaori
Ko te tika o te reo Maaori
kia rere’**






TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kjkjkiroa.school.nz

PUUTIKITIKI

NGAA TOA REO MAAORI



**Teenei te tii
Teenei te taa**

**Ko te reo Maaori
Hi! Ha!**



**Whakanuia!
Whakaita!**



**Ko te reo Maaori
Hi! Ha!**





TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8536674
Email: admin@kjkiriroa.school.nz

WAKA AMA



WAKA AMA

Anei te hunga i whakapeto ngoi i
ngaa hararei o te raumati ki ngaa
haratau o te hoe waka ama. Naa
whai anoo ka whakakanohi i ngaa
karapu maha ki te whakataetae aa
motu ki Karapiro i te Kohitatea.



TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kirikiriroa.school.nz

POITUKOHU



POITUKOHU

I te hiku o te marama o Kohitatea i takahi whenua atu te hunga nei ki roto i a Te Arawa moo ngaa whakataetae aa motu moo te Poituukohu Maaori Aotearoa. Mai ngaa teina o Te Rea tae raano ki ngaa tuakana o Te Waananga i kitea ngaa pukenga rau.





TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kirikiriroa.school.nz

MATE MĪTARA (MEASLES)

He pānui whakamatāra tēnei e tauawhi ana i tātou kei heipū tēnei mate ki roto i tō tātou kura.

Ngā Tohu Mītara

E wera ana, he maremare, e rere ana te hūpe, kei te maemae ngā karu, a e kauhikahika ana te kiri.

Kia Mōhio ai Tātou

- E rere ana tēnei mate i ngā hapori puta noa i a Aotearoa.
- Me he tohu mate mītara ka kitea, me noho mohoa ki te kāinga.
- Me tere te waea atu ki tō rata, ki te nama o Healthline 0800 611 116 rānei
- Me he tangata, he whānau noho pirirtata ki te tanga e whai tohu mate mītara, me noho mohoa hoki rātou. Mā Health New Zealand koutou e tohutohu (hei āhea e taea ai ki te puta i te mohoaotanga)
- Whakamōhio atu ki te kura. Ka mahi tahi te kura me Health New Zealand kia pai tō mātou tautoko i te toenga o ngā whānau o te kura.
- E whakapaitia ana kua āraia te tangata i te mate mītara i te wā kua riro i a ia te rongoā ārai mate mītara tuarua nōnā kua pakeke ake i te 12 marama. Mēnā rānei kua whai kē te mate mītara.

Kōrero Tauawhi nā Health New Zealand

Mēnā kāore kau he mītara ki te kura, me tae atu te katoa ki te kura ahakoa kua riro rātou i te rongoā ārai mate mītara, kāore rānei.

Kei pāngia tētahi i te mate mītara ka whakapātia a Public Health e te kura:

- Ka tirohia a Public Health te rārangi ingoa o te kura, me te rārangi ingoa o ngā tamariki kua whai i te rongoā ārai mate mītara.
- Mā te kaha rere o te mītara ki te kura e tohu ai ka ahatia. Ka tonoa ngā tāngata kāore anō kua whai i te rongoā ārai mate mītara, kua kotahi wero noa rānei ki te noho mohoa ki te kāinga.
- Ka whakapā rātou ko te hunga kua pāngia te mate mītara e ngā kaimahi o Public Health.
- Kei kite e te Public Health i te kōrero, āe kua whai rongoā ārai mate mītara e te kaimahi, te ākongā rānei ākongā, ka wātea ai a ia ki te hoki ki te kura.



TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kjkjkiroa.school.nz

The following information has been provided by The Ministry of Education to share with school communities.

Signs of Measles

Watch out for the following symptoms – fever, cough, runny nose, sore eyes, and blotchy rash.

What you need to know

- *Measles is circulating across New Zealand and is very contagious.*
- *Anyone with measles symptoms must stay at home and should seek urgent advice by ringing their doctor or Healthline on 0800 611 116.*
- *Anyone who is closely exposed to a measles case must stay at home. Health New Zealand will provide individuals with advice on a case-by-case basis (including when they can leave quarantine at home).*
- *Health New Zealand is actively working with the schools that currently have measles cases.*
- *People are considered immune to measles after having two doses of a measles vaccine from 12 months or older, or if you have had measles before.*

Health New Zealand Advice

If there are no measles cases at your school, students and staff should attend school regardless of vaccination status.

- *If a case is found, please contact Public Health who will provide advice. Public Health will check school rolls against the Aotearoa Immunisation Register.*
- *Unvaccinated or partially vaccinated students/staff may be asked by Public Health to stay home only if they're close contacts of a confirmed case.*
- *Public health officials will contact those affected directly with instructions, including quarantine if needed.*
- *Fully vaccinated students and staff can return to school once their status is confirmed by Public Health.*



TE WHAREKURA O KIRIKIRIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O. Box 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kikiriroa.school.nz

MATE KŌWHIORI

Mate Kōwhiori

E whakararu tonu ana tēnei mate i a tātou. Heoi anō, he kōrero āwhina ēnei kei pāngia tātou e te māuiui nei.

Ngā Tohu Mate Kōwhiori

He maremare, ngā tohu mate rewharewha, he wera, e mamae ana te tinana, e kore e taea te rongo i te kakara, te haunga, te reka / kawa rānei o te kai

Hei āhea noho atu ai ki te kāinga

Tuatahi, me whakamātautau.

- Kei kīā te whakamatautau, āe kua pāngia ki a koe te mate kōwhiori, tēnā ka noho mohoa koe ki te kāinga, he 5 rā te roa
- A kōre kau, engari tonu ngā tohu e pā kinotia ana, me noho ki te kāinga. Haere tonu te whakamātautau.

Ka whakaaetia te hokinga atu a te tamaiti mēnā kōre kau ōna tohu mate kōwhiori i ngā haora 24 (kāore kau he rongōā)

Ngā tāngata whai pānga

Kāore kau he take kia noho mohoa ngā tāngata kua whai pānga mēnā kāore o rātou tohu mate kōwhiori.

Me whakamātautau RAT (Rapid Antigen Test) ngā tāngata piri tata mō te 5 rā.

Kei hua mai ngā tohu mate kōwhiori i tētahi tangata noho tata, me noho mohoa hoki a ia.

COVID-19

Covid-19 is still circulating amongst our communities. The following is information to support whānau, staff and tamariki.

1. When to Stay Home (Ākonga and Staff)

- **Positive Cases:** *If a child or staff member tests positive for COVID-19, it is recommended they isolate for at least 5 days, even with mild symptoms.*
- **Symptomatic:** *Anyone with cold, flu, or COVID-19 symptoms should stay home and get tested.*
- **Return to School:** *Children should not return until they are symptom-free, feeling well, and have had no fever for 24 hours (without medicine).*

Household Contacts

- *Household contacts do not need to isolate, provided they do not have symptoms.*
- *It is recommended that household contacts perform a RAT (Rapid Antigen Test) each day for 5 days.*
- *If a household contact develops symptoms or tests positive, they must isolate.*



TE WHAREKURA O KIRIKIRIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O. Box 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kikiriroa.school.nz

NGĀ TUKANGA WHAKAHAU KI TE KURA

He miringa mahara tēnei. Ki te tae mai ētahi ki te kura, me haere tōtika mai ki te tari. Whakaurua tō ingoa, tō kaupapa i te kura, kua tae mai ki te kite i a wai, ka mutu ka whakaaetia ngā kawatau ki te ipapa. Ka mutu tō kaupapa, hoki atu ki te tari, whakaurua ngā kōrero kua wehe koe i te kura. Kia ū ki tō kaupapa e te whānau. E kore e whakaaetia kia hanga rerekē. He take haumaruru tēnei, ia pai mai te tiaki i ngā tamariki, i ngā kaimahi, i a koutou hoki.

Just another reminder e te whānau. If you are visiting the school, you must sign in at the office. Your name, who you are there to see, purpose and agreement to terms and conditions.

Before you leave, please return to the office to sign out.

Kaiako will not release tamariki unless prior arrangements have been made, and tamariki will not be permitted access by anyone who is not identified on their enrolment forms.

These are standard school Health and Safety protocols in place for the safety of our staff, our kura, our visitors and especially our tamariki.



TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kirikiriroa.school.nz

TOPE TAONE



TOPE TAONE
 Ānei ētahi whakaahua mai te rā tope tāone o te kura.

Koinei a Te Rea e whakapau kaha ana i roto i ngā mahi hākinakina pēnei i te ara tauparo, koia te omaoma haere, te ngaoki ki raro i te ārai, te oma wīwī wāwā, te whana pōro, te whiu kamuputu, te whakamahi tioka ki te karakara i ngā ingoa o ngā whare tūpuna, te hari i ngā poi hau wai ki tētahi ipu e noho ana ki te pito o te pātiti, te whakamahi i ngā hautai kia kawē i te wai mai tētahi ipu ki tēra atu. Aha koa te oha i ū rātou katoa ki ngā uara o te kura. Meinga! Meinga!





TE WHAREKURA O KIRIKIROA

33 Fifth Avenue, Enderley
Hamilton
P.O Box, 14-133
Phone: 07 8556674
Email: admin@kirikiriroa.school.nz

POITUKOHU

POITUKOHU

W1 2026

TE PUPUKE TAMA

TE REA

TE HIHIRI